

НЕСКОЛЬКО СЛОВ ВАШЕГО УЧИТЕЛЯ

Понимать разговорную речь на иностранном языке проще, чем самому принимать участие в разговоре. Повторяя вслух примеры из наших упражнений, Вы запоминаете слова и выражения. Делая это постоянно, каждый день, Вы со временем будете овладевать материалом, прилагая всё меньше усилий. Очень важно основательно изучить материал предыдущего урока и лишь потом приступать к следующему. На это обратите особое внимание. Систематическое повторение и работа над материалом эффективнее, чем быстрый темп изучения.

Если у Вас мало времени, Вы можете изучать урок по частям. Четверть часа каждый день Вы, несомненно, найдете. Через несколько месяцев Вы убедитесь, что понимаете немецкий текст, не читая перевода. Вы начнете думать на немецком языке!

Чувство языка начнет играть все большую роль и помогать в изучении следующего урока.

Если у Вас нет опыта каждодневной учебы, то тем более просим набраться терпения. Не позволяйте себе распыляться на другие занятия, ежедневно возвращайтесь к упражнениям. Это вклад в будущее, который вернется к Вам с прибылью, и по мере того, как степень Ваших языковых знаний будет возрастать, будет расти и степень удовлетворения.

Пожалуйста, регулярно возвращайтесь к упражнениям, и Вы быстрее добьетесь успехов в изучении немецкого языка.

Удачи!

Ваш преподаватель.

УРОК 5. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Повторяйте их вслух, обращая внимание на произношение и русское значение:

der Bruder	> [дэр бру:дэр]	-брат
die Minute	> [ди: мину:тэ]	-минута
die Mutter	> [ди: мутэр]	-мать
der Norden	> [дэр нордэн]	-север
der Osten	> [дэр остэн]	-восток
die Schwester	> [ди: швэстэр]	-сестра
die Stunde	> [ди: штундэ]	-час
der Süden	> [дэр зю:дэн]	-юг
der Vater	> [дэр фа:тэр]	-отец
der Wagen	> [дэр ва:гэн]	-автомобиль
der Westen	> [дэр вэстэн]	-запад

Поупражняйтесь еще раз в произношении новых слов.

Повторяйте их в другой последовательности.

der Wagen	> [дэр ва:гэн]	-автомобиль
die Stunde	> [ди: штундэ]	-час
der Osten	> [дэр остэн]	-восток
der Westen	> [дэр вэстэн]	-запад
der Süden	> [дэр зю:дэн]	-юг
der Norden	> [дэр нордэн]	-север
der Vater	> [дэр фа:тэр]	-отец
die Mutter	> [ди: мутэр]	-мать
der Bruder	> [дэр бру:дэр]	-брат
die Schwester	> [ди: швэстэр]	-сестра
die Minute	> [ди: мину:тэ]	-минута

Теперь употребите новые слова в предложениях. Читайте немецкий вариант вслух и обращайтесь внимание на русский перевод.

Ich habe **einen Vater** und **eine Mutter**. -У меня есть отец и мать.
> [ихь ха:бэ айнэн фатэр унт айнэ мутэр]

Er hat **einen Bruder** und **eine Schwester**. -У него есть брат и сестра.
> [э:р хат айнэн бру:дэр унт айнэ швэстэр]

Dort liegt **Osten** und hier **Westen**.

> [дорт ли:кт остэн унт хи:р вэстэн]

Wir arbeiten **eine Stunde**.

> [ви:р арбайтэн айнэ штундэ]

Ich habe **eine Minute**.

> [ихь ха:бэ айнэ мину:тэ]

Der Wagen fährt nach Berlin.

> [дэр ва:гэн фэ:рт нах бэрли:н]

Hier ist **Norden** und dort ist **Süden**.

> [хи:р ист нордэн унт дорт ист зю:дэн]

-Там - восток, а здесь - запад.

-Мы работаем один час.

-У меня есть одна минута.

-Автомобиль едет в Берлин.

-Здесь - север, а там - юг.

Повторите еще раз новые слова. Переведите их на немецкий язык:

север	> der Norden	> [дэр нордэн]
юг	> der Süden	> [дэр зю:дэн]
восток	> der Osten	> [дэр остэн]
запад	> der Westen	> [дэр вэстэн]
автомобиль	> der Wagen	> [дэр ва:гэн]
час	> die Stunde	> [ди: штундэ]
минута	> die Minute	> [ди: мину:тэ]
мать	> die Mutter	> [ди: мутэр]
сестра	> die Schwester	> [ди: швэстэр]
брат	> der Bruder	> [дэр бру:дэр]
отец	> der Vater	> [дэр фа:тэр]

Выучите формы множественного числа некоторых существительных. Повторяйте вслух:

eine Minute	> [айнэ мину:тэ]	-zwei Minuten	> [цвай мину:тэн]
eine Stunde	> [айнэ штундэ]	-neun Stunden	> [нойн штундэн]
eine Flasche	> [айнэ фляшэ]	-fünf Flaschen	> [фюнф фляшэн]
eine Zigarette	> [айнэ цигарэтэ]	-drei Zigaretten	> [драй цигарэтэн]
eine Tasche	> [айнэ ташэ]	-zehn Taschen	> [це:н ташэн]
ein Junge	> [айн йун:э]	-sieben Jungen	> [зи:бэн йун:эн]

Существительные мужского и женского рода, оканчивающиеся на **-е**, образуют форму множественного числа путем добавления окончания **-н**.

Например:

eine Minute	-zwei Minuten,
ein Junge	-drei Jungen.

Артикль множественного числа существительных всех родов одинаков: **die**.

Например:

die Stunde	- die Stunden,
der Vater	- die Väter,
das Kind	- die Kinder.



В следующем упражнении вставьте пропущенные слова. Пользуйтесь красной полоской:

Я работаю два часа.

-Ich arbeite zwei > **Stunden**.

Где мой автомобиль?

-Wo ist mein > **Wagen?**

У меня две бутылки воды.

-Ich habe zwei > **Flaschen** Wasser.

Я иду в школу 10 минут.

-Ich gehe zehn > **Minuten** in die Schule.

Моя жена работает 6 часов.

-Meine Frau arbeitet sechs > **Stunden**.

У кого есть сигареты?

-Wer hat > **Zigaretten?**

У меня одна сигарета.

-Ich habe eine > **Zigarette**.

Где мои сумки?

-Wo sind meine > **Taschen?**

У нее два мальчика.

-Sie hat zwei > **Jungen**.



Повторите слова, обозначающие стороны света. Употребите их вместе с предложениями. Читайте вслух:

im Osten	> [им остэн]	-на востоке
im Westen	> [им вэстэн]	-на западе
im Norden	> [им нордэн]	-на севере
im Süden	> [им зю:дэн]	-на юге
nach Osten	> [нах остэн]	-на восток
nach Westen	> [нах вэстэн]	-на запад
nach Norden	> [нах нордэн]	-на север
nach Süden	> [нах зю:дэн]	-на юг
im Osten von ...	> [им остэн фон]	-восточнее, к востоку от...
im Westen von ...	> [им вэстэн фон]	-западнее, к западу от...
im Norden von ...	> [им нордэн фон]	-севернее, к северу от...
im Süden von ...	> [им зю:дэн фон]	-южнее, к югу от...



А теперь постарайтесь употребить их в предложениях. Прочитайте старательно вслух немецкие предложения и дополните их недостающими словами. Пользуйтесь красной полоской.

Я живу на севере.

-Ich wohne > **im Norden**.
> [ихь во:нэ им нордэн]

Мой брат живет на юге.

-Mein Bruder wohnt > **im Süden**.
> [майн бру:дэр во:нт им зю:дэн]

Киль находится севернее
Ганновера.

-Kiel liegt > **im Norden** von Hannover.
> [ки:ль ли:кт им нордэн фон
хано:фэр]

Кёльн находится на западе.

-Köln liegt > **im Westen**.
> [кёльн ли:кт им вэстэн]

Гамбург находится западнее
Берлина.

-Hamburg liegt > **im Westen von** Berlin.
> [хамбург ли:кт им вэстэн фон
бэрли:н]

Мюнхен находится на юге.

-München liegt > **im Süden.**
> [мюнхээн ли:кт им зю:дэн]

Мы идем на восток.

-Wir gehen > **nach Osten.**
> [ви:р ге:эн нах остэн]

Штутгарт находится южнее Галле.

-Stuttgart liegt > **im Süden von** Halle.
> [штутгарт ли:кт им зю:дэн фон
хале]

Я еду на запад.

-Ich fahre > **nach Westen.**
> [ихь фа:рэ нах вэстэн]

Зная названия сторон света, Вы легко выполните следующее упражнение.
Попробуйте ответить на вопрос, где находится данный город. Карта
Германии, которая находится на внутренней стороне обложки, поможет Вам в
этом.

Wo liegt Berlin?

-Berlin liegt > **im Westen von** Kiew.

Wo liegt Warschau?

-Warschau liegt > **im Osten von** Berlin.

Wo liegt Heidelberg?

-Heidelberg liegt > **im Süden von** Frankfurt.

Wo liegt Frankfurt?

-Frankfurt liegt > **im Norden von** München.

Wo liegt Bonn?

-Bonn liegt > **im Süden von** Köln.

Wo liegt Köln?

-Köln liegt > **im Osten von** Paris.

Wo liegt Hamburg?

-Hamburg liegt > **im Norden von** Hannover.

Теперь выучите несколько новых слов. Произносите их выразительно вслух:

kommen

> [комэн]

-приходить

von

> [фон]

-из, от

von ... nach ...

> [фон нах]

-из ... в ...

wen

> [ве:н]

-кого

halb

> [хальп]

-половина

eine halbe Stunde

> [айне хальбэ штундэ]

-полчаса

gleich

> [гляйхь]

-сейчас, сразу

etwa

> [этва]

-приблизительно

nur

> [ну:р]

-только

in einer Stunde

> [ин айнэр штундэ]

-через час

Повторите эти слова еще раз, но в другой последовательности. Прочитайте слова вслух.

etwa	> [этва]	-приблизительно
wen	> [ве:н]	-кого
von	> [фон]	-из, от
kommen	> [комэн]	-приходить
nach	> [нах]	-в (направление)
gleich	> [гляйхь]	-сейчас
nur	> [ну:р]	-только
halb	> [хальп]	-половина
eine halbe Stunde	> [айнэ хальбэ штундэ]	-полчаса
in einer Stunde	> [ин айнэр штундэ]	-через час

Употребите новые слова в предложениях. Повторяйте вслух немецкие предложения и обращайтесь внимание на их перевод:

Mein Vater kommt in einer Stunde .	> [майн фа:тэр комт ин айнэр штундэ]	-Мой отец придет через час.
Ja, Mutter, ich komme gleich .	> [я: мутэр ихь комэ гляйхь]	-Да, мама, я сейчас приду.
Ich esse etwa eine halbe Stunde .	> [ихь эсэ этва айнэ хальбэ штундэ]	-Я ем приблизительно полчаса.
Eva hat eine Schwester.	> [э:фа хат айнэ швэстэр ве:н хат э:фа]	
Wen hat Eva?	> [э:фа хат айнэ швэстэр ве:н хат э:фа]	-У Евы есть сестра. Кто есть у Евы?
Bitte nur ein Glas Wasser.	> [битэ ну:р айн гльа:с васэр]	-Пожалуйста, только стакан воды.
Er fährt eine Stunde von Hamburg nach Kiel.	> [э:р фэ:рт айнэ штундэ фон хамбург нах ки:ль]	-Он едет один час из Гамбурга в Киль.

Переведите предложения с немецкого языка на русский и прочитайте их вслух. Следите за произношением.

Meine Schwester lernt etwa zwei Stunden.	> [майнэ швэстэр лернт этва цвай штундэн]	
	> [майнэ швэстэр лернт этва цвай штундэн]	-Моя сестра учится приблизительно два часа.
Wir kommen gleich.	> [ви:р комэн гляйхь]	
	> [ви:р комэн гляйхь]	-Мы сейчас придем.
Eva hat schon einen Bruder.	> [э:фа хат шо:н айнэн бру:дэр]	
	> [э:фа хат шо:н айнэн бру:дэр]	-У Евы уже есть брат.

Wen hat schon Eva?	> [ве:н хат шо:н э:фа] > Кто уже есть у Евы?
Ich esse eine halbe Stunde.	> [ихь эсэ айнэ хальбэ штундэ] > Я ем полчаса.
Du wohnst im Norden von Kiew.	> [ду: во:нст им нордэн фон киев] > Ты живешь севернее Киева.
Er ist nicht mein Bruder.	> [э:р ист нихьт майн бру:дэр] > Он не мой брат.
Mein Vater versteht alles.	> [майн фа:тэр фэрште:т алес] > Мой отец всё понимает.
Er fährt nur nach Berlin.	> [э:р фэ:рт ну:р нах бэрли:н] > Он едет только в Берлин.
Das sind meine Mutter und Schwester.	> [дас зинт майнэ мутэр унт швэстэр] > Это мои мать и сестра.

Слова **mein, meine** *мой, моя, моё, мои* — притяжательные местоимения. Они стоят всегда перед существительным и согласуются с ним в роде, числе и падеже.

Например:

mein Bruder(der)	meine Schwester(die)
mein Mädchen(das)	meine Zigaretten(die)

Повторите еще раз некоторые глаголы, которые Вы уже выучили в предыдущих уроках. Переведите на немецкий язык:

ехать	> <u>f</u> ahren	> [фа:рэн]
ты едешь	> du fährst	> [ду: фэ:рст]
учиться	> lernen	> [лернэн]
я учусь	> ich lerne	> [ихь лернэ]
идти	> gehen	> [ге:эн]
мы идем	> wir gehen	> [ви:р ге:эн]
жить	> wohnen	> [во:нэн]
они живут	> sie wohnen	> [зи: во:нэн]
работать	> arbeiten	> [арбайтэн]
ты работаешь	> du arbeitest	> [ду: арбайтэст]
он работает	> er arbeitet	> [э:р арбайтэт]
есть	> essen	> [эсэн]
ты ешь	> du ißt	> [ду: и:ст]



Глагол **essen** спрягается не по правилам. Во 2 и 3 лице единственного числа корневая **e** изменяется на **i**:

я ем - *ich esse*, ты ешь - *du ißt*, он ест - *er ißt*.

Подобным образом спрягается и глагол **sprechen** говорить.



Употребите теперь эти глаголы в предложениях. Читайте вслух немецкие предложения, контролируя свое произношение и перевод на русский язык.

Mein Vater **fährt** eine Stunde von Kiel nach Hamburg.

- > [майн фа:тэр фэ:рт айнэ штундэ фон ки:ль нах хамбург]
- > Мой отец едет один час из Киля в Гамбург.

Wir **fahren** jetzt nach Berlin.

- > [ви:р фа:рэн йэцт нах бэрли:н]
- > Мы сейчас едем в Берлин.

Meine Schwester **lernt** Deutsch eine halbe Stunde.

- > [майнэ швэстэр лернт дойч айнэ хальбэ штундэ]
- > Моя сестра учит немецкий язык полчаса.

Meine Mutter **arbeitet** nicht.

- > [майнэ мутэр арбайтэт нихьт]
- > Моя мать не работает.

Er **ißt** viel Kartoffeln.

- > [э:р и:ст фи:ль картофэльн]
- > Он ест много картофеля.

Sie **gehen** in die Schule.

- > [зи: ге:эн ин ди: шу:ле]
- > Они идут в школу.

Sie **wohnt** jetzt in Kiew.

- > [зи: во:нт йэцт ин киев]
- > Она живет сейчас в Киеве.

Du **fährst** nach Moskau.

- > [ду: фэ:рст нах москау]
- > Ты едешь в Москву.

Sie **kommt** in einer Stunde.

- > [зи: комт ин айнэр штундэ]
- > Она придет через час.



Теперь переведите предложения с русского языка на немецкий. Мы надеемся, что у Вас не возникнет больших трудностей.

Моя мать не едет на восток.

- > Meine Mutter fährt nach Osten nicht.
- > [майнэ мутэр фэ:рт нах остэн нихьт]

У нее есть два мальчика.

- > Sie hat zwei Jungen.
- > [зи: хат цвай йун:эн]

Мой брат работает здесь.

- > Mein Bruder arbeitet hier.
- > [майн бру:дэр арбайтэт хи:р]

Ты едешь на запад?

- > Fährst du nach Westen?
- > [фэ:рст ду: нах вэстэн]

Нет, я еду на юг.

- > Nein, ich fahre nach Süden.
- > [найн ихь фа:рэ нах зю:дэн]

Здесь мой отец и мой брат.

- > Hier sind mein Vater und mein Bruder.
- > [хи:р зинт майн фа:тэр унт майн бру:дэр]

Повторите формы отрицания в немецком языке. В этом уроке Вы изучите новый материал по этой теме. Переведите на немецкий язык:

Он не живет в Берлине.

- > Er wohnt in Berlin nicht.

Киев находится не в Польше.

- > Kiew liegt nicht in Polen.

Меня нет дома.

- > Ich bin nicht zu Hause.



Ты не мой школьник.

> **Du bist nicht mein Schüler.**

Я Вас не понимаю.

> **Ich verstehe Sie nicht.**

А теперь познакомьтесь с другой формой отрицания в немецком языке. Прочитайте вслух немецкие предложения. Отрабатывайте свое произношение и следите за переводом на русский язык:

Herr Schmidt ist **kein** Lehrer.

> **[хэр шмит ист кайн ле:рэр]**
-Господин Шмидт не учитель.

Eva ist **keine** Verkäuferin.

> **[э:фа ист кайнэ фэркойфэрин]**
-Ева не продавщица.

Herr Rohde ist **kein** Schüler.

> **[хэр ро:дэ ист кайн шю:лер]**
-Господин Роде не школьник.

Du bist **keine** Hausfrau.

> **[ду: бист кайнэ хаусфрау]**
-Ты не домохозяйка.

Er ist **kein** Ober.

> **[э:р ист кайн о:бэр]**
-Он не официант.

Meine Mutter ist **keine** Schülerin.

> **[майнэ мутэр ист кайнэ шю:лерин]**
-Моя мать не школьница.

Herr Schwarz ist **kein** Diplomat.

> **[хэр шварц ист кайн дипльома:т]**
-Господин Шварц не дипломат.

Если слово **nicht** может отрицать любую часть речи, то **kein**, **keine** — только существительное, и только то, которое может быть употреблено либо без артикля, либо с неопределенным артиклем. Отрицанием существительных мужского и среднего рода является **kein**, а женского рода и множественного числа — **keine**.

Например:

Er ist Diplomat.
Sie ist Verkäuferin.
Das ist ein Haus.
Sind sie Schüler?

Er ist **kein** Diplomat.
Sie ist **keine** Verkäuferin.
Das ist **kein** Haus.
Sind sie **keine** Schüler?

Прочитайте вслух немецкие предложения и переведите их на русский язык:

Er hat kein Mädchen. > **[э:р хат кайн мэ:тхьэн]** > **У него нет девочки.**

Sie hat keinen Jungen. > **[зи: хат кайнэн йун:эн]** > **У нее нет мальчика.**

Wir haben keine Tasche. > **[ви:р ха:бэн кайнэ ташэ]** > **У нас нет сумки.**

Ich habe keinen Kuli. > **[ихь ха:бэ кайнэн ку:ли]** > **У меня нет ручки.**

Eva hat kein Heft. > **[э:фа хат кайн хэфт]** > **У Евы нет тетради.**

Ich habe keine Zigaretten. > **[ихь ха:бэ кайнэ цигарэтэн]** > **У меня нет сигарет.**

Hat er einen Wagen? > **[хат э:р айнэн ва:гэн]** > **У него есть автомобиль?**

Nein, er hat keinen (Wagen). > **[найн э:р хат кайнэн ва:гэн]** > **Нет, у него его нет.**

Отрицание **kein**, **keine** склоняется как неопределенный артикль. Например:

Er hat **ein** Mädchen.

-У него есть девочка.

Wir haben **kein** Mädchen.

-У нас нет девочки.

Sie hat **einen** Jungen.

-У нее есть мальчик.

Ich habe **keinen** Jungen.

-У меня нет мальчика.



Поупражняйтесь в употреблении отрицаний **kein, keine**. Переведите с русского языка на немецкий:

У меня нет брата.

> **Ich habe keinen Bruder.**
> [ихь ха:бэ кайнэн бру:дэр]

У меня нет сестры.

> **Ich habe keine Schwester.**
> [ихь ха:бэ кайнэ швэстэр]

У нее нет мальчика.

> **Sie hat keinen Jungen.**
> [зи: хат кайнэн йун:эн]

У него нет девочки.

> **Er hat kein Mädchen.**
> [э:р хат кайн мэ:тхьэн]

У нас нет автомобиля.

> **Wir haben keinen Wagen.**
> [ви:р ха:бэн кайнэн ва:гэн]

У меня нет ребенка.

> **Ich habe kein Kind.**
> [ихь ха:бэ кайн кинт]

Это не школа.

> **Das ist keine Schule.**
> [дас ист кайнэ шу:ле]

Она не школьница.

> **Sie ist keine Schülerin.**
> [зи: ист кайнэ шю:лерин]



Запомните выражение:

Wie lange ...

> [ви: льян:э]

-Как долго ...



Вопрос о каком-либо отрезке времени можно задать следующим образом:

Wie lange arbeiten Sie?

> [ви: льян:э арбайтэн зи:]
-Как долго Вы работаете?

Wie lange lernt er Deutsch?

> [ви: льян:э лернт э:р дойч]
-Как долго он учит немецкий?

Wie lange fahren Sie nach Kiel?

> [ви: льян:э фа:рэн зи: нах ки:ль]
-Как долго Вы едете в Киль?

Употребите новое выражение в предложениях. Ответьте на вопросы, используя слова, данные в скобках:

Wie lange arbeitet sie? (8 Stunden)

> **Sie arbeitet acht Stunden.**

Wie lange lernen Sie Deutsch? (2 St.)

> **Ich lerne Deutsch zwei Stunden.**

Wie lange ißt du das Abendbrot? (10 Min.)

> **Ich esse das Abendbrot zehn Minuten.**

Wie lange geht ihr in die Schule?
(etwa 5 Min.)

> **Wir gehen in die Schule etwa fünf Minuten.**

Wie lange fährt er von Berlin nach Hannover? (etwa 4 St.)

> **Er fährt von Berlin nach Hannover etwa vier Stunden.**

Wie lange arbeitet die Mutter? (6 St.)

> **Die Mutter arbeitet sechs Stunden.**

Wie lange fährt ihr nach Hause?
(etwa 9 Min.)

> **Wir fahren nach Hause etwa neun Minuten.**



Вы, конечно, обратили внимание на то, что в этом упражнении дважды было употреблено личное местоимение **ihr** вы. Это местоимение 2 лица множественного числа.

Ihr fährt nach Hause.

-Вы едете домой.

Ihr geht in die Schule.

-Вы идете в школу.

Вот еще несколько примеров:

ihr wohnt	> [и:р во:нт]	-вы живете
ihr lernt	> [и:р лернт]	-вы учитесь
ihr arbeitet	> [и:р арбайтэт]	-вы работаете
ihr fahrt	> [и:р фа:рт]	-вы едете
ihr geht	> [и:р ге:т]	-вы идёте
ihr eßt	> [и:р э:ст]	-вы едите
ihr habt	> [и:р ха:пт]	-вы имеете (у вас есть)

Во 2 лице множественного числа глагол всегда употребляется с личным местоимением **ihr** и принимает окончание **-t** или **-et**.
Например:

lernen	-lern-en	-ihr lernt
arbeiten	-arbeit-en	-ihr arbeitet



Теперь употребите известные Вам глаголы в форме 2 лица множественного числа. Заполните пропуски в немецких предложениях. Пользуйтесь красной полоской:

Как долго вы работаете?	-Wie lange > arbeitet ihr?
Вы сейчас едете в Берлин?	-> Fahrt ihr jetzt nach Berlin?
Вы не учитесь дома.	-Ihr > lernt zu Hause nicht.
Где вы живете, на юге?	-Wo > wohnt ihr, im Süden?
Вы сейчас придете домой?	-> Kommt ihr gleich nach Hause?
У вас уже есть ребенок?	-> Habt ihr schon ein Kind?
Вы уже идете домой?	-> Geht ihr schon nach Hause?



Переведите предложения на русский язык и проверьте правильность своего перевода:

Jetzt fahrt ihr nach Deutschland.	> Теперь вы едете в Германию.
Eßt ihr Bratwurst?	> Вы едите жареную колбасу?
Ihr arbeitet schon zehn Stunden.	> Вы работаете уже 10 часов.
Versteht ihr mich?	> Вы меня понимаете?
Kennt ihr das Fräulein dort?	> Вы знаете вон ту госпожу (девушку)?
Ihr sprecht gut deutsch.	> Вы хорошо говорите по-немецки.
Ihr lernt nicht zu Hause.	> Вы учитесь не дома.

Ihr habt kein Mädchen.
Geht ihr in die Schule?

> У вас нет девочки.
> Вы идете в школу?

И в заключение переведите на немецкий язык приведенные ниже предложения. Не забывайте отрабатывать правильное произношение:

Мой отец едет из Любека в Киль
полчаса.

> Mein Vater fährt von Lübeck nach Kiel
eine halbe Stunde.
> [майн фа:тэр фэ:рт фон лю:бэк нах
ки:ль айнэ хальбэ штундэ]

Через десять минут приходит мой
мальчик.

> In zehn Minuten kommt mein Junge.
> [ин це:н мину:тэн комт майн йун:э]

У меня нет карандаша.

> Ich habe keinen Bleistift.
> [ихь ха:бэ кайнэн бляйштифт]

Киль находится на севере.

> Kiel liegt im Norden.
> [ки:ль ли:кт им нордэн]

Моя сестра учится только
полчаса.

> Meine Schwester lernt nur eine halbe
Stunde.
> [майнэ швэстэр лернт ну:р айнэ
хальбэ штундэ]

Моя мама все понимает.

> Meine Mutter versteht alles.
> [майнэ мутэр фэрште:т алес]

Мы едем на запад.

> Wir fahren nach Westen.
> [ви:р фа:рэн нах вэстэн]

Вы едите только картофель.

> Ihr eßt nur Kartoffeln.
> [и:р э:ст ну:р картофэльн]

Моя жена работает 6 часов.

> Meine Frau arbeitet sechs Stunden.
> [майнэ фрау арбайтэт зэкс
штундэн]

Гайдельберг находится на юге.

> Heidelberg liegt im Süden.
> [хайдэльбэрг ли:кт им зю:дэн]

Кёльн находится западнее
Берлина.

> Köln liegt im Westen von Berlin.
> [кёльн ли:кт им вэстэн фон бэрли:н]

УРОК 5. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Познакомьтесь с новыми словами:

der Pole	> [дэр по:ле]	-поляк
die Polin	> [ди: по:лин]	-полька
der Deutsche	> [дэр дойчэ]	-немец
ein Deutscher	> [айн дойчэр]	-немец
die (eine) Deutsche	> [ди: (айнэ) дойчэ]	-немка
der Ukrainer	> [дэр украи:нэр]	-украинец
die Ukrainerin	> [ди: украи:нэрин]	-украинка
der Russe	> [дэр русэ]	-русский
die Russin	> [ди: русин]	-русская
der Monat	> [дэр мо:нат]	-месяц
die Monate	> [ди: мо:натэ]	-месяцы
die Woche	> [ди: вохэ]	-неделя
das Jahr	> [дас я:р]	-год
die Stadt	> [ди: штат]	-город
das Rathaus	> [дас ра:тхаус]	-ратуша
die Ostsee	> [ди: остзе:]	-Балтийское море
die Familie	> [ди: фамии:лиэ]	-семья
in der Nähe (von)	> [ин дэр нэ:э фон]	-вблизи, близко (от)
heute	> [хойтэ]	-сегодня

А теперь те же самые слова, но в другой последовательности.

der Russe	> [дэр русэ]	-русский
heute	> [хойтэ]	-сегодня
ein Deutscher	> [айн дойчэр]	-немец
eine Polin	> [айнэ по:лин]	-полька
der Monat	> [дэр мо:нат]	-месяц
das Jahr	> [дас я:р]	-год
die Woche	> [ди: вохэ]	-неделя
ein Ukrainer	> [айн украи:нэр]	-украинец
ein Pole	> [айн по:ле]	-поляк
eine Deutsche	> [айнэ дойчэ]	-немка
die Stadt	> [ди: штат]	-город
die Russin	> [ди: русин]	-русская
eine Ukrainerin	> [айнэ украи:нэрин]	-украинка
das Rathaus	> [дас ра:тхаус]	-ратуша
in der Nähe (von)	> [ин дэр нэ:э фон]	-вблизи, близко (от)

die Familie	> [ди: фами:лиэ]	-семья
die Monate	> [ди: мо:натэ]	-месяцы
die Ostsee	> [ди: остзе:]	-Балтийское море

Употребите их в предложениях. Читайте немецкие предложения, обращая внимание на перевод:

Herr Schwarz ist Deutscher .	> [хэр шварц ист дойчэр] -Господин Шварц - немец.
Frau Schmidt ist Deutsche .	> [фрау шмит ист дойчэ] -Госпожа Шмидт - немка.
Ist Herr Kurz Pole ?	> [ист хэр курц по:ле] -Господин Курц поляк?
Sind Sie Ukrainerin ?	> [зинт зи: украи:нэрин] -Вы украинка?
Ich lerne Deutsch schon drei Monate .	> [ихь лернэ дойч шо:н драй мо:натэ] -Я учу немецкий язык уже три месяца.
Das Jahr hat Monate .	> [дас я:р хат мо:натэ] -В году есть месяцы.
Berlin ist eine schöne Stadt .	> [бэрли:н ист айнэ шё:нэ штат] -Берлин - красивый город.
Das Rathaus ist klein.	> [дас ра:тхаус ист кляйн] -Ратуша маленькая.
Ich wohne in der Nähe von der Schule.	> [ихь во:нэ ин дэр нэ:э фон дэр шу:ле] -Я живу близко от школы.
Meine Familie ist jetzt zu Hause.	> [майнэ фами:лиэ ист йэцт цу хаузэ] -Моя семья сейчас дома.
Heute arbeite ich nicht.	> [хойтэ арбайтэ ихь нихьт] -Сегодня я не работаю.
Ihr lernt schon einen Monat .	> [и:р лернт шо:н айнэн мо:нат] -Вы учитесь уже месяц.
Wir arbeiten eine Woche .	> [ви:р арбайтэн айнэ вохэ] -Мы работаем неделю.
Die Ostsee liegt im Norden.	> [ди: остзе: ли:кт им нордэн] -Балтийское море находится на севере.

А сейчас вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Пользуйтесь красной полоской:

Господин Курц сегодня в Шлезвиге.	-Herr Kurz ist > heute in Schleswig.
Шлезвиг - красивый город.	-Schleswig ist eine schöne > Stadt.
Я живу близко от школы.	-Ich wohne > in der Nähe von der Schule.
Я не русский.	-Ich bin kein > Russe.
Я немец.	-Ich bin > Deutscher.
Я работаю уже месяц.	-Ich arbeite schon einen > Monat.
У вас есть семья?	-Habt ihr eine > Familie?
Там ратуша.	-Dort ist das > Rathaus.
Год и два месяца.	-Ein > Jahr und zwei > Monate.

Неделя длинная.

-Die > **Woche** ist lang.

Балтийское море находится на севере.

-Die > **Ostsee** liegt im Norden.

Моя семья дома.

-Meine > **Familie** ist zu Hause.

Вы, конечно, уже усвоили новые слова. Переведите их на немецкий язык и проверьте, не допустили ли Вы ошибок:

сегодня	> heute	> [хойтэ]
год	> das Jahr	> [дас я:р]
ратуша	> das Rathaus	> [дас ра:тхаус]
моя семья	> meine Familie	> [майнэ фами:лиэ]
неделя и день	> die Woche und der Tag	> [ди: вохэ унт дэр та:к]
город	> die Stadt	> [ди: штат]
Она украинка.	> Sie ist Ukrainerin.	> [зи: ист украи:нэрин]
вблизи (от)	> in der Nähe (von)	> [ин дэр нэ:э фон]
Он немец.	> Er ist Deutscher.	> [э:р ист дойчэр]
Балтийское море	> die Ostsee	> [ди: остзе:]

Кроме существительных в этом уроке появляются и новые глаголы. Выучите их:

treffen	> [трэфэн]	-встречать
er trifft	> [э:р трифт]	-он встречается
bleiben	> [бляйбэн]	-оставаться
er bleibt	> [э:р бляйпт]	-он остается
du hast	> [ду: хаст]	-ты имеешь
ich war	> [ихь ва:р]	-я был(а)
es gefällt	> [эс гэфэльт]	-(это) нравится
ich will	> [ихь виль]	-я хочу
er will	> [э:р виль]	-он хочет
wir wollen	> [ви:р волен]	-мы хотим
vorhaben	> [фо:рха:бэн]	-намереваться
er hat vor	> [э:р хат фо:р]	-он намеревается
mitkommen	> [миткомэн]	-приходить с (кем-то)
sie kommt mit...	> [зи: комт мит]	-она приходит с ...



Теперь употребите эти глаголы в коротких предложениях. Читайте вслух, обращая внимание на произношение и русское значение:

Er trifft sie.	> [э:р трифт зи:]	-Он ее встречает.
Kommst du mit ?	> [комст ду: мит]	-Ты идешь(с нами)?
Sie bleibt hier.	> [зи: бляйпт хи:р]	-Она остается здесь.
Ich war dort.	> [ихь ва:р дорт]	-Я был там.
Er will das nicht .	> [э:р виль дас нихьт]	-Он этого не хочет.
Ich habe viel vor .	> [ихь ха:бэ филь фо:р]	-Я намерен сделать многое.
Es gefällt dir.	> [эс гэфэльт ди:р]	-Это тебе нравится.
Du hast das nicht .	> [ду: хаст дас нихьт]	-У тебя этого нет.



Прочитайте вслух немецкие предложения и переведите их на русский язык. Пользуйтесь красной полоской:

Ich treffe Fräulein Rohde.	> [ихь трэфэ фройляйн ро:дэ] > Я встречаю госпожу Роде.
Er bleibt in der Stadt.	> [э:р бляйпт ин дэр штат] > Он остается в городе.
Das gefällt dir nicht.	> [дас гэфэльт ди:р нихьт] > Это тебе не нравится.
Wir wollen einen Kaffee.	> [ви:р волен айнэн кафе:] > Мы хотим один кофе.
Was hast du heute abend vor?	> [вас хаст ду: хойтэ а:бэнт фо:р] > Что ты намерен делать сегодня вечером?
Kommst du in die Schule mit?	> [комст ду: ин ди: шу:ле мит] > Ты идешь (со мной) в школу?
Ich war eine Woche in Dänemark.	> [ихь ва:р айнэ вохэ ин дэ:нэмарк] > Я был неделю в Дании.
Mein Mann kommt schon mit.	> [майн ман комт шо:н мит] > Мой муж уже идет (со мной).



Проверьте, как Вы усвоили новые глаголы. Заполните пропуски в предложениях подходящими по смыслу глаголами, употребив их в нужной форме. Пользуйтесь красной полоской:

Он встречает мою девочку.	-Er > trifft mein Mädchen.
Мы хотим поехать во Францию.	-Wir > wollen nach Frankreich fahren.
Я еще не была дома.	-Ich > war noch nicht zu Hause.
Моя мать остается здесь.	-Meine Mutter > bleib thier.
Вам нравится в Киле?	-> Gefällt es Ihnen in Kiel?
Что Вы сегодня намерены делать?	-Was > haben Sie heute > vor ?
Я тоже иду (с тобой, с Вами).	-Ich > komme auch > mit .
У тебя есть брат?	-> Hast du einen Bruder?

Глагол treffen спрягается *н е п р а в и л ь н о*. Во 2 и в 3 лице единственного числа корневая гласная **e** переходит в **i**:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1. ich <u>t</u> reffe | -я встречаю |
| 2. du <u>t</u> riffst | -ты встречаешь |
| 3. er <u>t</u> rifft | -он встречается |

Также спрягается глагол **essen**.

Vorhaben *намереваться* и **mitkommen** *идти вместе (с кем-либо)* - это глаголы с *о т д е л я е м ы м и* приставками. При спряжении их в настоящем времени приставки отделяются и ставятся в конец предложения:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| Ich komme in die Kirche mit . | -Я иду (с тобой) в церковь. |
| Ich habe heute viel vor . | -Я сегодня собираюсь многое сделать. |

Отделяемые приставки всегда находятся под ударением.

Модальный глагол **wollen** *хотеть* спрягается не по правилам:

- | | | | |
|--------------|-------------|---------------|-------------|
| 1. ich will | - я хочу | 1. wir wollen | - мы хотим |
| 2. du willst | - ты хочешь | 2. ihr wollt | - вы хотите |
| 3. er | - он | 3. sie wollen | - они хотят |
| sie | - она | Sie wollen | - Вы хотите |
| es | - оно | | |

Чаще всего **wollen** употребляется с другим глаголом в *н е о п р е д е л е н н о й* форме, которая ставится на последнее место в предложении:

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Ich will schon gehen . | -Я уже хочу идти. |
|--------------------------------------|-------------------|

Употребите *н о в ы е* глаголы в предложениях. Прочитайте немецкие предложения вслух и обратите внимание на перевод:

- | | |
|---|---|
| Was haben Sie heute vor ? | > [вас ха:бэн зи: хойтэ фо:р]
-Что Вы сегодня собираетесь делать? |
| Wir wollen in die Botschaft gehen . | > [ви:р волен ин ди: бо:тшафт ге:эн]
-Мы хотим пойти в посольство. |
| Wen trifft Herr Schwarz? | > [ве:н трифт хэр шварц]
-Кого встречает господин Шварц? |
| Er trifft Frau Schmidt. | > [э:р трифт фрау шмит]
-Он встречает госпожу Шмидт. |
| Haben Sie heute etwas vor ? | > [ха:бэн зи: хойтэ этвас фо:р]
-Вы сегодня что-нибудь собираетесь делать? |
| Ja, ich möchte Deutsch lernen . | > [я: ихь мёхьтэ дойч лернэн]
-Да, я хотел бы учить немецкий язык. |
| Ich treffe Sie in Hamburg. | > [ихь трэфэ зи: ин хамбург]
-Я встречаю Вас в Гамбурге. |
| Ich will in die Schweiz fahren . | > [ихь виль ин ди: швайц фа:рэн]
-Я хочу поехать в Швейцарию. |

В последнем предложении глагол **fahren** употреблен в *н е о п р е д е л е н н о й* форме. Глаголы в неопределенной форме всегда оканчиваются на **-en** или **-n**. Начиная с этого урока, мы будем давать глаголы сначала в *н е о п р е д е л е н н о й* форме: **fahren ехать**, а затем - в *л и ч н о й*: **er fährt он едет**, **ich fahre я еду**.



Переведите с русского языка на немецкий. Пользуйтесь красной полоской:

Вы остаетесь дома.

> **Ihr bleibt zu Hause.**

Я не хочу там работать.

> **Ich will dort nicht arbeiten.**

Я пробыла час в магазине.

> **Ich war eine Stunde im Geschäft.**

Эта тетрадь тебе нравится?

> **Gefällt dir das Heft?**

Мы встречаем господина Курца
в посольстве.

> **Wir treffen Herrn Kurz in der
Botschaft.**

Что ты намерен сегодня делать?

> **Was hast du heute vor?**

Ты пойдешь (со мной)?

> **Kommst du mit?**

Слова **Herr, Frau, Fräulein**, стоящие перед фамилиями, употребляются без артиклей. В дательном и винительном падежах к слову **Herr** добавляется окончание **-n**:

Ich treffe **Herrn** Kurz. - Я встречаю господина Курца.

Фамилии в немецком языке не склоняются.

Познакомьтесь теперь с новым притяжательным местоимением - **Ihr, Ihre**. Повторяйте немецкие предложения выразительно вслух. Обращайте внимание на перевод.

Ist das **Ihre** Frau?

> [ист дас и:рэ фрау]

-Это Ваша жена?

Ja, das ist meine Frau.

> [я: дас ист майнэ фрау]

-Да, это моя жена.

Frau Schmidt, sind das **Ihre**
Zigaretten?

> [фрау шмит зинт дас и:рэ
цигарэтэн]

-Госпожа Шмидт, это Ваши сигареты?

Ist das **Ihr** Buch?

> [ист дас и:р бу:х]

-Это Ваша книга?

Ja, das ist mein Buch.

> [я: дас ист майн бу:х]

-Да, это моя книга.

Ihr Mädchen bleibt heute hier.

> [и:р мэ:тхьэн бляйпт хойтэ хи:р]

-Ваша девочка остается сегодня здесь.

Frau Kurz, hier ist **Ihr** Glas Wasser!

> [фрау курц хи:р ист и:р гльас васэр]

-Госпожа Курц, вот Ваш стакан воды!

Herr Ober, wo ist mein Kaffee?

> [хэр о:бэр во: ист майн кафе:]

-Господин официант, где мой кофе?

Verzeihung, bitte **Ihren** Kaffee!

> [фэрцайун: битэ и:рэн кафе:]

-Простите, вот Ваш кофе!

Das ist **Ihr** Bleistift, nicht wahr?

> [дас ист и:р бляйштифт нихт ва:р]

-Это Ваш карандаш, не правда ли?



Слова **Ihr Ваш, Ваше, Ihre Ваша, Ваши** - притяжательные местоимения формы вежливого обращения; они пишутся всегда с большой буквы, как и местоимение **Sie Вы**, и склоняются так же, как неопределенный артикль.

Ihr Tee ist gut.

-Ваш чай хороший.

Das ist **Ihre** Schwester.

-Это **Ваша** сестра.

Hier steht **Ihr** Glas Milch.

-Здесь стоит **Ваш** стакан молока.

Gehen **Ihre** Jungen in die Schule?

-**Ваши** ребята идут в школу?



А теперь проверьте, сможете ли Вы перевести предложения, содержащие выученные только что притяжательные местоимения. Заполните пропуски в немецких предложениях соответствующей формой этого местоимения. Пользуйтесь красной полоской:

Это Ваша жена?	-Ist das > Ihre Frau?	> [ист дас и:рэ фрау]
Это Ваш мальчик?	-Ist das > Ihr Junge?	> [ист дас и:р йун:э]
Как зовут Вашего брата?	-Wie heißt > Ihr Bruder?	> [ви: хайст и:р бру:дэр]
Это не Ваша мать.	-Das ist nicht > Ihre Mutter.	> [дас ист нихт и:рэ мутэр]
Это Ваша семья?	-Ist das > Ihre Familie?	> [ист дас и:рэ фами:лиэ]
Это не Ваша тетрадь.	-Das ist nicht > Ihr Heft.	> [дас ист нихт и:р хэфт]
Что намерена делать Ваша жена?	-Was hat > Ihre Frau vor?	> [вас хат и:рэ фрау фо:р]
Я не знаю Вашего брата.	-Ich kenne > Ihren Bruder nicht.	> [ихь кэнэ и:рэн бру:дэр нихт]
Это Ваши мальчики?	-Sind das > Ihre Jungen?	> [зинт дас и:рэ йун:эн]

Выучите еще несколько новых слов. Повторяйте вслух:

also	> [альзо:]	-итак
doch	> [дох]	-же, ведь (частица)
natürlich	> [натю:рлихь]	-конечно, разумеется
uns	> [унс]	-нам, нас
wahrscheinlich	> [ва:ршайнлихь]	-вероятно, может быть
ins Restaurant	> [инс рэсторан:]	-в ресторан

Употребите теперь эти слова в предложениях. Читайте немецкие предложения выразительно вслух:

Du kennst doch Herrn Rohde, nicht wahr?	> [ду: кэнст дох хэрн ро:дэ нихт ва:р] -Ты ведь знаешь господина Роде, не так ли?
Ja, natürlich .	> [я: натю:рлихь] -Да, конечно.
Wie lange bleiben Sie hier?	> [ви: лян:э бляйбэн зи: хи:р] -Как долго Вы здесь останетесь?
Wahrscheinlich nur eine Woche.	> [ва:ршайнлихь ну:р айнэ вохэ] -Вероятно, только неделю.
Das Buch gefällt uns .	> [дас бу:х гэфэльт унс] -Книга нам нравится.
Herr Rohde, das ist also mein Mädchen.	> [хэр ро:дэ дас ист альзо: майн мэ:тхьэн] -Итак, господин Роде, вот моя девочка.
Verstehen Sie uns ?	> [фэрште:эн зи: унс] -Вы нас понимаете?



Er trinkt **wahrscheinlich** nur ein Bier.

> [э:р тринкт ва:ршайнлихь ну:р айн би:р]
-Он выпьет, вероятно, только одно пиво.

Wir gehen **ins Restaurant**.

> [ви:р ге:эн инс рэсторан:]
-Мы идем в ресторан.

Личное местоимение **wir мы** имеет в дательном и винительном падежах форму **uns нам, нас**:

Das Buch gefällt **uns**.

-Книга *нам* нравится.

Er kennt **uns**.

-Он *нас* знает.

Выполняя следующее упражнение, Вы сможете проверить свои знания. Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Пользуйтесь красным фильтром:

Что Вы сейчас собираетесь делать?

-Was > **haben** Sie jetzt > **vor**?

Мы хотим пойти в ресторан.

-Wir wollen > **ins Restaurant** gehen.

Вы здесь живете?

-> **Wohnt** ihr hier?

Это Ваша жена.

-Das ist > **Ihre** Frau.

Я был два месяца в Дании.

-Ich > **war** zwei Monate in Dänemark.

Вы знаете ресторан недалеко от ратуши?

-Kennen Sie das Restaurant > **in der Nähe vom Rathaus**?

Да, разумеется, пиво там очень хорошее.

-Ja, > **natürlich**, das Bier ist sehr gut dort.

Итак, хорошо, пойдемте!

-> **Also** gut, gehen wir!

Нам там не нравится.

-Es gefällt > **uns** dort nicht.

Я останусь в Берлине, вероятно, только на неделю.

-Ich bleibe in Berlin > **wahrscheinlich** nur eine Woche.

Прочитайте немецкие предложения. Проверьте, сумеете ли Вы их перевести без трудностей. Помните о правильном произношении:

Herr Rohde trifft Herrn und Frau Kurz in Schleswig.

> [хэр ро:дэ трифт хэрн унт фрау курц ин шлесвихь]
> Господин Роде встречается госпожу и господина Курц в Шлезвиге.

Herr Kurz ist Pole.

> [хэр курц ист по:ле]
> Господин Курц — поляк.

Er ist Diplomat in der Botschaft in Berlin.

> [э:р ист дипльома:т ин дэр бо:тшафт ин бэрли:н]
> Он дипломат в посольстве в Берлине.

Maria, du kennst doch Herrn Rohde, nicht wahr?

> [мари:а ду: кэнст дох хэрн ро:дэ нихьт ва:р]
> Мария, ты ведь знаешь господина Роде, не так ли?

Ja, natürlich.

> [я: натю:рлихь]
> Да, конечно.

Wie gefällt es Ihnen hier, Frau Kurz?

> [ви: гэфэльт эс и:нэн хи:р фрау курц]
> Как Вам здесь нравится, госпожа Курц?

Danke! Es gefällt uns hier gut.

- > [данкэ эс гэфэльт унс хи:р гу:т]
- > Спасибо! Нам здесь очень нравится.

Die Ostsee ist hier sehr schön.

- > [ди: остзе: ист хи:р зе:р шё:н]
- > Балтийское море здесь очень красивое.

Wohnt ihr in Schleswig?

- > [во:нт и:р ин шлесвихь]
- > Живете вы в Шлезвиге?

Nein, wir wohnen in der Nähe von Schleswig.

- > [найн ви:р во:нэн ин дэр нэ:э фон шлесвихь]
- > Нет, мы живем недалеко от Шлезвига.

Was haben Sie jetzt vor?

- > [вас ха:бэн зи: йэцт фо:р]
- > Что Вы собираетесь сейчас делать?

Wir gehen essen.

- > [ви:р ге:эн эсэн]
- > Мы идем кушать.

Wollen Sie nicht mitkommen?

- > [волен зи: нихьт миткомэн]
- > Вы не хотите пойти с нами?

Also gut, gehen wir!

- > [альзо: гу:т ге:эн ви:р]
- > Ну хорошо, пойдемте!

Следующее упражнение направлено на повторение материала данного урока. Выполняя его, Вы сможете проконтролировать, достаточно ли хорошо Вы усвоили материал для выполнения домашнего задания. Приступайте к выполнению домашнего задания лишь убедившись, что новый материал хорошо усвоен. Переведите на немецкий язык:

Шлезвиг находится на севере.

- > Schleswig liegt im Norden.

Господин и госпожа Курц встречаются там господина Роде.

- > Herr und Frau Kurz treffen dort Herrn Rohde.

Добрый день, господин Роде!
Как у Вас дела?

- > Guten Tag, Herr Rohde! Wie geht es Ihnen?

Ах, Ваша жена, господин Курц!

- > Ach, Ihre Frau, Herr Kurz!

Как Вам здесь нравится?

- > Wie gefällt es hier Ihnen?

Балтийское море здесь очень красивое.

- > Die Ostsee ist hier sehr schön.

Вы здесь живете?

- > Wohnen Sie hier?

Нет, мы живем недалеко от Шлезвига.

- > Nein, wir wohnen in der Nähe von Schleswig.

Шлезвиг - красивый город, не так ли?

- > Schleswig ist eine schöne Stadt, nicht wahr?

Что Вы сейчас собираетесь делать?

- > Was haben Sie jetzt vor?

Мы идем кушать.

- > Wir gehen essen.

Хотите пойти с нами?

- > Wollen Sie mitkommen?

Нет, спасибо. Вероятно, сейчас придет мой ребенок.

- > Nein, danke. Wahrscheinlich kommt mein Kind gleich.

Прочитайте вслух группы слов. Обратите внимание на долготу и краткость гласных:

[a:]

[a]

[o:]

[o]

[и:]

[и]

wahr

Stadt

Pole

Woche

Berlin

Polin

haben

hast

Monat

Oosten

Bier

ins

ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА
КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО

ОБУЧЕНИЯ

ЕШКО

ПЕРВАЯ
ЛУЧШАЯ
КРУПНЕЙШАЯ

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

5

A. Ответьте на вопросы на немецком языке:

Замечания учителя

1. Wen trifft Herr Kurz in Schleswig?

2. Was ist Herr Kurz?

3. Wo wohnen Herr und Frau Kurz?

4. Kennt Frau Kurz Herrn Rohde?

5. Ist das Ihr Heft?

6. Wo liegt Schleswig?

7. Wie lange arbeitest du?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Я сегодня не еду на восток.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим адресом для возврата проверенной домашней работы.

2. Через час мы будем в Германии. (употребите глагол в настоящем времени)	
3. Я останусь здесь, вероятно, только на неделю.	
4. Киев находится южнее Москвы.	
5. Только Ваша жена всё понимает.	
6. У меня нет брата, у меня есть только сестра.	
7. Она учит немецкий язык приблизительно час.	
8. Сегодня мы хотим остаться дома.	
<i>С. В одном из предложений есть ошибка. Исправьте её:</i>	
1. Wie lange essen Sie das Abendbrot?	
2. Wie lange ißt sie das Abendbrot?	
3. Wie lange eßt ihr das Abendbrot?	
4. Wie lange eßt er das Abendbrot?	
5. Wie lange ißt du das Abendbrot?	

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.



--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

**ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
6****A. Переведите на русский язык:**

Замечания учителя

1. Wer ist der Herr dort?

2. Wir haben Durst, bringen Sie bitte uns eine Flasche
Limonade.

3. Spricht Maria deutsch?

4. Er kann sehr gut fahren, nicht wahr?

5. Möchten Sie auch Fisch?

6. Wir essen doch gern Fisch, bitte zweimal!

B. Переведите на немецкий язык:

1. Я не пью пива. Пожалуйста, один лимонад.

2. Она часто ходит в кино.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Кто ты, украинец?	
4. Пожалуйста, садитесь! Сегодня у нас есть всё.	
5. Я была вчера в посольстве.	
6. Я навещаю в Москве своих родителей.	
<i>С. Найдите и исправьте ошибки в следующих предложениях:</i>	
1. Ich gehen in dem Kino.	
2. Er arbeit heute in der Bank.	
3. Ich besuche deine Vater.	
4. Schleswig ist ein schöne Stadt.	
5. Dein Kind ist schön sehr große.	

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 5

5. 1. Во 2 лице множественного числа глагол имеет окончание **-t** или **-et**. Исключением является лишь глагол **sein быть: ihr seid вы есть**. Глаголы в этой форме всегда употребляются с местоимением **ihr вы**, например: **ihr geht** - вы идете, **ihr sprecht** - вы говорите.

5. 2. Спряжение глагола **haben иметь**:

1. ich habe	- я имею	1. wir haben	- мы имеем
2. du hast	- ты имеешь	2. ihr habt	- вы имеете
3. er \	- он \	3. sie haben	- они имеют
sie — hat	- она — имеет	Sie haben	- Вы имеете
es /	- оно /		

5. 3. Спряжение глагола **treffen встречать**:

1. ich treffe	- я встречаю	1. wir treffen	- мы встречаем
2. du triffst	- ты встречаешь	2. ihr trifft	- вы встречаете
3. er \	- он \	3. sie treffen	- они встречаются
sie — trifft	- она — встречает	Sie treffen	- Вы встречаете
es /	- оно /		

5. 4. Спряжение глагола **wollen хотеть**:

1. ich will	- я хочу	1. wir wollen	- мы хотим
2. du willst	- ты хочешь	2. ihr wollt	- вы хотите
3. er \	- он \	3. sie wollen	- они хотят
sie — will	- она — хочет	Sie wollen	- Вы хотите
es /	- оно /		

Глагол **wollen** образует с неопределенной формой другого глагола составное глагольное сказуемое. При этом глагол в неопределенной форме всегда стоит на последнем месте, напр.:

Ich will nach Hause gehen. -Я хочу идти домой.

5. 5. Спряжение глаголов с отделяемой приставкой:

mitkommen - идти с (кем-то)

1. ich komme mit	1. wir kommen mit
2. du kommst mit	2. ihr kommt mit
3. er \	3. sie kommen mit
sie — kommt mit	Sie kommen mit
es /	

5. 6. Слова **kein, keine** являются отрицанием существительных и стоят всегда перед отрицаемым существительным:

Er ist Diplomat.	-Он дипломат.
Er ist kein Diplomat.	-Он <i>не</i> дипломат.
Ich habe ein Kind.	-У меня есть ребенок.
Ich habe kein Kind.	-У меня <i>нет</i> ребенка.

5. 7. Слова **mein, meine мой, моя, мое, мои** - притяжательные местоимения. Они склоняются как неопределенный артикль, стоят перед существительным и согласуются с ним в роде, числе и падеже, например:

Dort steht mein Bruder.	- Там стоит <i>мой</i> брат.
Dort lernt meine Schwester.	- Там учится <i>моя</i> сестра.
Dort wohnt mein Kind.	- Там живет <i>мой</i> ребенок.
Dort liegen meine Zigaretten.	- Там лежат <i>мои</i> сигареты.

5. 8. Слова **Ihre, Ihre Ваш, Ваша, Ваше, Ваши** также являются притяжательными местоимениями. Мы употребляем их при обращении к одному человеку или многим людям, с которыми мы на "Вы". Они пишутся всегда с **большой** буквы, например:

Ist das Ihr Bruder?	- Это <i>Ваш</i> брат?
Ist Ihre Schwester zu Hause?	- <i>Ваша</i> сестра дома?
Ist Ihr Haus schön?	- <i>Ваш</i> дом красивый?
Wo sind Ihre Zigaretten?	- Где <i>Ваши</i> сигареты?

5. 9. Слова **Herr господин** и **Frau, Fräulein госпожа**, стоящие перед фамилиями, употребляются без артикля. В дательном и винительном падежах к слову **Herr** добавляется окончание **-n**:

Ich kenne Herrn Kurz gut.	- Я хорошо знаю <i>господина</i> Курца.
Das Haus gefällt Herrn Kurz nicht.	- Дом не нравится <i>господину</i> Курцу.
Frau Schmidt ist Verkäuferin.	- <i>Госпожа</i> Шмидт - продавщица.

5. 10. Неопределенная форма глагола имеет окончание **-en** или **-n** и в предложении стоит всегда на последнем месте. С этого урока в словаре глаголы будут даны в неопределенной форме (**Infinitiv**), напр.:

bleiben - оставаться
lesen - читать

5. 11. Личное местоимение **wir мы** в дательном и винительном падежах имеет форму **uns нам, нас**:

Das Buch gefällt uns .	- Книга <i>нам</i> нравится.
Sie treffen uns hier.	- Они встречают <i>нас</i> здесь.

5. 12. Существительные мужского и женского рода, оканчивающиеся на **-e**, образуют форму множественного числа с помощью окончания **-n**:

die Minute - die Minuten (в словаре будет: die Minute, -n)
der Junge - die Jungen (в словаре будет: der Junge, -n)

Существительные всех родов во множественном числе имеют определенный артикль **die**.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 5 (HAUSARBEIT 5)

Указания по выполнению домашнего задания те же, что и в предыдущих уроках.

A. Ответьте на вопросы на немецком языке:

1. Wen trifft Herr Kurz in Schleswig?
2. Was ist Herr Kurz?
3. Wo wohnen Herr und Frau Kurz?
4. Kennt Frau Kurz Herrn Rohde?
5. Ist das Ihr Heft?
6. Wo liegt Schleswig?
7. Wie lange arbeitest du?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Я сегодня не еду на восток.
2. Через час мы будем в Германии. (*используйте глагол в настоящем времени*)
3. Я останусь здесь, вероятно, только на неделю.
4. Киев находится южнее Москвы.
5. Только Ваша жена всё понимает.
6. У меня нет брата, у меня есть только сестра.
7. Она учит немецкий язык приблизительно час.
8. Сегодня мы хотим остаться дома.

C. В одном из предложений есть ошибка. Исправьте её:

1. Wie lange essen Sie das Abendbrot?
2. Wie lange ißt sie das Abendbrot?
3. Wie lange eßt ihr das Abendbrot?
4. Wie lange eßt er das Abendbrot?
5. Wie lange ißt du das Abendbrot?

УРОК 6. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Начните урок с изучения новых слов. Громко повторяйте, обращая внимание на произношение и перевод:

die Adresse	>[ди: адресэ]	-адрес
der Appetit	>[дэр апэти:т]	-аппетит
die Dame	>[ди: да:мэ]	-дама
die Dänin	>[ди: дэ:нин]	-датчанка
die Eltern	>[ди: эльтэрн]	-родители
das Essen	>[дас эсэн]	-еда
der Fisch	>[дэр фиш]	-рыба
der Freitag	>[дэр фрайта:к]	-пятница
gestern	>[гэстэрн]	-вчера
das Kino	>[дас ки:но]	-кино
die Limonade	>[ди: лимона:дэ]	-лимонад
der Sonnabend	>[дэр зона:бэнт]	-суббота

Повторите их еще раз в другой последовательности:

die Limonade	>[ди: лимона:дэ]	-лимонад
das Kino	>[дас ки:но]	-кино
eine Dame	>[айнэ да:мэ]	-дама
der Appetit	>[дэр апэти:т]	-аппетит
der Freitag	>[дэр фрайта:к]	-пятница
der Sonnabend	>[дэр зона:бэнт]	-суббота
die Adresse	>[ди: адресэ]	-адрес
gestern	>[гэстэрн]	-вчера
der Fisch	>[дэр фиш]	-рыба
das Essen	>[дас эсэн]	-еда
die Eltern	>[ди: эльтэрн]	-родители
die Dänin	>[ди: дэ:нин]	-датчанка



Теперь употребите новые слова, комбинируя их друг с другом и с уже известными Вам словами. Прочитайте немецкие предложения вслух, обращая внимание на их русский перевод:

Guten Appetit!	> [гу:тэн апэти:т]	-Приятного аппетита!
Heute ist Sonnabend.	> [хойтэ ист зона:бэнт]	-Сегодня суббота.
Gestern war Freitag.	> [гэстэрн ва:р фрайта:к]	-Вчера была пятница.
Kennst du die Dame?	> [кэнст ду: ди: да:мэ]	-Ты знаешь (эту) даму?
Betti ist Dänin.	> [бэти ист дэ:нин]	-Бетти - датчанка.
Ich esse nur Fisch.	> [ихь эсэ ну:р фиш]	-Я ем только рыбу.
Das sind meine Eltern.	> [дас зинт майнэ эльтэрн]	-Это мои родители.
Hier ist meine Adresse.	> [хи:р ист майнэ адрэсэ]	-Вот мой адрес.
Dort ist ein Kino.	> [дорт ист айн ки:но]	-Там есть кино.
Du trinkst nur Limonade.	> [ду: тринкст ну:р лимона:дэ]	-Ты пьешь только лимонад.
Das Essen ist gut.	> [дас эсэн ист гу:т]	-Еда хорошая.



Теперь проверьте, выучили ли Вы новые слова. Переведите с русского языка на немецкий:

аппетит	> der Appetit	> [дэр апэти:т]
кино	> das Kino	> [дас ки:но]
еда	> das Essen	> [дас эсэн]
вчера	> gestern	> [гэстэрн]
пятница	> der Freitag	> [дэр фрайта:к]
суббота	> der Sonnabend	> [дэр зона:бэнт]
рыба	> der Fisch	> [дэр фиш]
адрес	> die Adresse	> [ди: адрэсэ]
лимонад	> die Limonade	> [ди: лимона:дэ]
дама	> die Dame	> [ди: да:мэ]
родители	> die Eltern	> [ди: эльтэрн]
датчанка	> die Dänin	> [ди: дэ:нин]



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Пользуйтесь красной полоской:

Я бы хотел один лимонад.	-Ich möchte > eine Limonade.
Бетти датчанка?	-Ist Betti > Dänin?
Где живут Ваши родители?	-Wo wohnen Ihre > Eltern?
Там, с той стороны, есть кино.	-Dort drüben ist > ein Kino.

Сегодня пятница.
В пятницу у нас рыба.
Еда нехорошая.
Какой у Вас адрес?
Завтра суббота.
Как зовут эту даму?
У меня нет аппетита.
Вчера я была дома.

-Heute ist > **Freitag**.
-Am Freitag haben wir > **Fisch**.
-> **Das Essen** ist nicht gut.
-Wie ist Ihre > **Adresse**?
-Morgen ist > **Sonnabend**.
-Wie heißt > **die Dame**?
-Ich habe keinen > **Appetit**.
-> **Gestern** war ich zu Hause.

Обратите внимание на значение и перевод некоторых слов и выражений:

Ich nehme Platz.	> [ихь не:мэ пльац]	-Я сажусь.
Bitte, nehmen Sie Platz!	> [битэ не:мэн зи: пльац]	-Пожалуйста, садитесь!
Ich habe Durst.	> [ихь ха:бэ дурст]	-Я хочу пить.
Haben Sie Durst?	> [ха:бэн зи: дурст]	-Вы хотите пить?
es gibt	> [эс ги:пт]	-есть, имеется
Heute gibt es Fisch.	> [хойтэ ги:пт эс фиш]	-Сегодня есть рыба.
am Freitag	> [ам фрайта:к]	-в пятницу

Употребите их в следующих примерах. Читайте немецкие предложения, контролируя свое произношение:

Bitte, nehmen Sie Platz!	> [битэ не:мэн зи: пльац]	- Прошу, садитесь!
Herr Kurz nimmt Platz.	> [хэр курц нимт пльац]	- Господин Курц садится.
Was gibt es heute?	> [вас ги:пт эс хойтэ]	- Что сегодня есть?
Heute gibt es Fisch.	> [хойтэ ги:пт эс фиш]	- Сегодня есть рыба.
Ich habe Durst.	> [ихь ха:бэ дурст]	- Я хочу пить.
Bitte ein Bier!	> [битэ айн би:р]	- Пожалуйста, одно пиво!
Wir haben Durst.	> [ви:р ха:бэн дурст]	- Мы хотим пить.
Am Freitag arbeiten wir.	> [ам фрайта:к арбайтэн ви:р]	- В пятницу мы работаем.

Выражение **es gibt** является синонимом глагола **sein** *быть*.

Оно означает, что что-то *есть, имеется, находится*. Например:

Gibt es Limonade?	-Лимонад есть?
Nein, es gibt keine Limonade.	-Нет, лимонада нет.

После выражения **es gibt** существительные употребляются только в винительном падеже.

Выучите еще несколько новых глаголов:

besuchen	> [бэзу:хэн]	-посещать, навещать
bringen	> [брин:эн]	-приносить
nehmen	> [не:мэн]	-брать
er nimmt	> [э:р нимт]	-он берет

können	> [кё́нэн]	-мочь, уметь
ich kann	> [ихь кан]	-я могу
er kann	> [э:р кан]	-он может
wir können	> [ви:р кё́нэн]	-мы можем

Употребите эти глаголы в небольших предложениях. Повторяйте вслух:

Ich kann das nicht.	> [ихь кан дас нихьт]	-Я это не умею.
Er nimmt mein Buch.	> [э:р нимт майн бу:х]	-Он берет мою книгу.
Wir besuchen sie.	> [ви:р бэзу:хэн зи:]	-Мы навещаем ее.
Ich bringe mein Heft.	> [ихь брин:э майн хэфт]	-Я приношу свою тетрадь.
Wir können fahren.	> [ви:р кё́нэн фа:рэн]	-Мы можем ехать.
Er kann kommen.	> [э:р кан комэн]	-Он может прийти.
Du nimmst mein Heft.	> [ду: нимст майн хэфт]	-Ты берешь мою тетрадь.

Глагол **können** мочь (в значении уметь или иметь возможность), как и глагол **wollen** хотеть, является модальным глаголом. Спрягается он не по общим правилам, формы 1 и 3 лица у него совпадают:

ich kann	wir können
er kann	sie können

Модальный глагол **können** чаще всего встречается в сочетании с неопределенной формой второго глагола, который ставится в конец предложения:

Wir können nach Berlin fahren .	-Мы можем поехать в Берлин.
Sie kann nach Hause gehen .	-Она может идти домой.

Глагол **nehmen** брать спрягается подобно глаголу **treffen**, однако у него не только корневая **e** переходит в **i** во 2 и 3 лице единственного числа, но в этих формах выпадает корневая **h**, а корневая **m** удваивается:

1. ich nehme	- я беру	1. wir nehmen	- мы берем
2. du nimmst	- ты берешь	2. ihr nehmt	- вы берете
3. er	- он	3. sie nehmen	- они берут
sie	- она	Sie nehmen	- Вы берете
es	- оно		

Прочитайте вслух немецкие предложения, контролируйте свое произношение и следите за русским переводом:

Ich besuche meine Eltern.	> [ихь бэзу:хэ майнэ эльтэрн]	-Я навещаю своих родителей.
Herr Ober, bringen Sie bitte ein Glas Wein.	> [хэр о:бэр брин:эн зи: битэ айн глья:с вайн]	-Господин официант, принесите, пожалуйста, стакан вина.
Der Ober bringt den Wein.	> [дэр о:бэр брин:т дэн вайн]	-Официант приносит вино.
Er nimmt mein Buch.	> [э:р нимт майн бу:х]	-Он берет мою книгу.
Ich nehme Ihren Kaffee.	> [ихь не:мэ и:рэн кафе:]	-Я беру Ваш кофе.

Wir können nach Berlin fahren.

> [ви:р кё́нэн нах бэрли:н фа:рэн]

-Мы можем ехать в Берлин.

Ich kann nicht mitkommen.

> [ихь кан нихьт миткомэн]

-Я не могу поехать (с вами).

Können Sie mich verstehen?

> [кё́нэн зи: михь фэрште:эн]

-Вы можете меня понять?

Переведите предложения на немецкий язык. Пользуйтесь красной полоской:

Она берет мою тетрадь.

> Sie nimmt mein Heft.

> [зи: нимт майн хэфт]

Ты приносишь сигареты.

> Du bringst Zigaretten.

> [ду: брин:ст цигарэтэн]

Я навещаю господина Шмидта.

> Ich besuche Herrn Schmidt.

> [ихь бэзу:хэ хэрн шмит]

Вы можете выпить кофе.

> Sie können Kaffee trinken.

> [зи: кё́нэн кафе: тринкэн]

Сегодня есть рыба?

> Gibt es heute Fisch?

> [ги:пт эс хойтэ фиш]

Нет, есть квашеная капуста и жареная колбаса.

> Nein, es gibt Sauerkraut und Bratwurst.

> [найн эс ги:пт зауэркраут унт бра:твурст]

Мы хотим пить.

> Wir haben Durst.

> [ви:р ха:бэн дурст]

Принесите нам, пожалуйста, один лимонад!

> Bringen Sie bitte uns eine Limonade!

> [брин:эн зи: битэ унс айнэ лимона:дэ]

Я не хочу лимонада, я хотел бы вина.

> Ich will keine Limonade, ich möchte Wein.

> [ихь виль кайнэ лимона:дэ ихь мёхьтэ вайн]

Хорошо, я беру стакан вина.

> Gut, ich nehme ein Glas Wein.

> [гу:т ихь не:мэ айн гля:с вайн]

Господин официант, где Вы?

> Herr Ober, wo sind Sie?

> [хэр о:бэр во: зинт зи:]

Теперь выучите следующие слова. Повторяйте их выразительно вслух:

dann

> [дан]

-потом, затем

gerade

> [гэра:дэ]

-как раз

oft

> [офт]

-часто

wohin

> [во:хин]

-куда

zweimal

> [цвайма:ль]

-два раза; две порции

dein

> [дайн]

-твой, твое

deine

> [дайнэ]

-твоя, твои

gern

> [гэрн]

-охотно

Повторите их еще раз, но уже в другой последовательности:

dein

> [дайн]

-твой, твое

gerade

> [гэра:дэ]

-как раз

deine

> [дайнэ]

-твоя, твои

wohin	> [во:хин]	-куда
zweimal	> [цвайма:ль]	-два раза; две порции
dann	> [дан]	-потом
oft	> [офт]	-часто
gern	> [гэрн]	-охотно

Употребите новые слова в предложениях. Вставьте пропущенные слова. Пользуйтесь красной полоской:

Она как раз говорит с официантом.	-Sie spricht > gerade mit dem Ober.
Катя охотно идет в кино.	-Katja geht > gern ins Kino.
Это твоя сестра?	-Ist das > deine Schwester?
Пожалуйста, две порции вина!	-Bitte > zweimal Wein!
Это твой брат?	-Ist das > dein Bruder?
Я поеду потом в Киев.	-Ich fahre > dann nach Kiew.
Это твоя тетрадь, Ева?	-Ist das > dein Heft, Eva?
Мы часто работаем 10 часов.	-Wir arbeiten > oft zehn Stunden.
Куда ты сейчас едешь?	-> Wohin fährst du jetzt?

Слова **dein, deine** *твой, твоя, твое, твои* являются притяжательными местоимениями, склоняются, как и неопределенный артикль. Они стоят перед существительными и согласуются с ними в роде, числе и падеже. Для мужского и среднего родов употребляем форму **dein**, а для женского рода и множественного числа - форму **deine**, например:

Steht dort dein Bruder?	-Там стоит <i>твой</i> брат?
Sie trifft deinen Bruder nicht.	-Она не встречает <i>твоего</i> брата.
Wohin geht deine Schwester?	-Куда идет <i>твоя</i> сестра?
Wo ist dein Haus?	-Где <i>твой</i> дом?
Wer nimmt deine Zigaretten?	-Кто берет <i>твои</i> сигареты?

Прочитайте вслух немецкие предложения и обратите внимание на употребление притяжательного местоимения **dein, deine**:

Das ist deine Schwester.	> [дас ист дайнэ швэстэр] -Это твоя сестра.
Dein Bruder heißt Maximilian.	> [дайн бру:дэр хайст максими:льан] -Твоего брата зовут Максимилиан.
Wie heißt deine Schwester?	> [ви: хайст дайнэ швэстэр] -Как зовут твою сестру?
Wo ist dein Heft?	> [во: ист дайн хэфт] -Где твоя тетрадь?
Triffst du deine Familie?	> [трифст ду: дайнэ фами:лиэ] -Ты встречаешь свою семью?
Du besuchst deinen Bruder.	> [ду: бэзу:хст дайнэн бру:дэр] -Ты навещаешь своего брата.
Wohin geht dein Mädchen?	> [во:хин ге:т дайн мэ:тхьэн] -Куда идет твоя девушка?
Wo sind deine Jungen?	> [во: зинт дайнэ йун:эн] -Где твои мальчики?

В следующем упражнении попробуйте заполнить пропуски в немецких предложениях притяжательным местоимением **dein** в соответствующей форме:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Где твоя мать? | -Wo ist > deine Mutter? |
| Это твоя книжка? | -Ist das > dein Buch? |
| Где лежит твоя ручка? | -Wo liegt > dein Kuli? |
| Кто берет твой карандаш? | -Wer nimmt > deinen Bleistift? |
| Где твой отец? | -Wo ist > dein Vater? |
| Ты встречаешь своего отца? | -Triffst du > deinen Vater? |
| Я навещаю твою девушку. | -Ich besuche > dein Mädchen. |
| Он навещает твоего мальчика. | -Er besucht > deinen Jungen. |
| Ты встречаешь свою сестру? | -Triffst du > deine Schwester? |
| Он встречает твоего брата. | -Er trifft > deinen Bruder. |
| Где твои сумки? | -Wo sind > deine Taschen? |

Вы уже знаете и некоторые другие притяжательные местоимения. Переведите их на русский язык:

mein Fisch	> моя рыба	Ihr Heft	> Ваша тетрадь
meine Schwester	> моя сестра	mein Kuli	> моя ручка
mein Mädchen	> моя девушка	meine Jungen	> мои мальчики
Ihr Bruder	> Ваш брат	meine Kartoffeln	> мой картофель
mein Bier	> мое пиво	Ihre Frau	> Ваша жена

Теперь переведите на русский язык немецкие предложения. Читайте вслух:

- | | |
|---|--|
| Wir gehen in ein Restaurant. | > Мы идем в ресторан. |
| Guten Tag! Bitte nehmen Sie Platz! | > Добрый день! Пожалуйста, садитесь! |
| Was möchten Sie? | > Что бы Вы хотели? |
| Wir haben Durst. | > Мы хотим пить. |
| Bringen Sie bitte uns ein Bier! | > Принесите нам, пожалуйста, одно пиво! |
| Nein, danke! Ich möchte kein Bier. | > Нет, спасибо! Я не хотела бы пива. |
| Ich möchte gern ein Glas Wein. | > Я бы (охотно) хотела стакан вина. |
| Also gut. Sie möchten ein Bier. | > Итак, хорошо. Вы хотели бы одно пиво. |
| Und Sie, <u>meine Dame</u> , ein Glas Wein. | > А Вы, моя дама, - стакан вина. |

(**Meine Dame** - одна из форм вежливого обращения к женщине в немецком языке).

- | | |
|---|---|
| Dann bringt der Ober das Bier und den Wein. | > Потом официант приносит пиво и вино. |
| Was hast du heute vor? | > Что ты сегодня собираешься делать? |
| Ich will ins Kino gehen. | > Я хочу пойти в кино. |

А теперь переведите предложения на немецкий язык. Читайте немецкие предложения выразительно вслух:

Что мы сегодня едим?

> Was essen wir heute?

Сегодня пятница, и, вероятно, есть рыба.

> Heute ist Freitag, und wahrscheinlich gibt es Fisch.

Мы ведь охотно едим рыбу, не так ли?

> Wir essen doch gern Fisch, nicht wahr?

Господин официант, пожалуйста, две порции рыбы.

> Herr Ober, bitte zweimal Fisch.

Кто эта дама там?

> Wer ist die Dame dort?

Она как раз сейчас разговаривает.

> Sie spricht jetzt gerade.

Это Бетти. Я её знаю.

> Das ist Betti. Ich kenne sie.

Она датчанка?

> Ist sie Dänin?

Да, она датчанка, и родом из Копенгагена.

> Ja, sie ist Dänin und kommt aus Kopenhagen.

Она, однако, умеет хорошо говорить по-немецки.

> Sie kann aber gut deutsch sprechen.

Вот она как раз идет. Что она от нас хочет?

> Da kommt sie gerade. Was will sie von uns?

Проанализируйте употребление следующих предлогов:

in	/	в (куда?)	Ich gehe in die Schule.	-Я иду в школу.
			Ich gehe ins (in das) Restaurant.	-Я иду в ресторан.
in	\	в (где?)	Ich bin in der Schule.	-Я в школе.
			Ich arbeite im (in dem) Restaurant.	-Я работаю в ресторане.
aus — из	—		Er kommt aus Berlin .	-Он родом из Берлина.
			Er kommt aus der Schule.	-Он идет из школы.

описательная форма родительного падежа:

von — от	/		Das ist das Haus von Herrn Kurz .	-Это дом господина Курца.
			Er wohnt in der Nähe von Köln .	-Он живет недалеко от Кёльна.
		o	Ich spreche von dir .	-Я говорю о тебе.

После предлогов **von** и **aus** существительное или местоимение стоит всегда в дательном падеже. Артикли существительных мужского и среднего рода в дательном падеже имеют форму **dem** или **einem**, а женского рода - **der** или **einer**. Например:

der Bahnhof	in der Nähe vom(von dem) Bahnhof	-близко от вокзала
das Rathaus	in der Nähe vom(von dem) Rathaus	-близко от ратуши
die Schule	in der Nähe von der Schule	-близко от школы

Форма **vom** образовалась от слияния предлога **von** с артиклем **dem**.

Предлог **in**, обозначающий место (где?), требует после себя употребления существительного или местоимения в дательном падеже, а при обозначении направления (куда?) — в винительном падеже.

В следующем упражнении заполните пропуски в немецких предложениях соответствующими предлогами. Мы уверены, что у Вас не будет никаких трудностей. Пользуйтесь красной полоской:

Я в магазине.

-Ich bin > **im** Geschäft.

Она из Германии.

-Sie kommt > **aus** Deutschland.

Книга у меня от Кати.

-Das Buch habe ich > **von** Katja.

Я приду через час.

-Ich komme > **in** einer Stunde.

Я учусь в школе.

-Ich lerne > **in** der Schule.

Моя девушка говорит не о тебе.

-Mein Mädchen spricht nicht > **von** dir.

Твой отец работает в посольстве.

-Dein Vater arbeitet > **in** der Botschaft.

Повторите еще раз все, что Вы выучили в этом уроке. Переведите на русский язык. Немецкие предложения читайте вслух:

Guten Appetit!

> **Приятного аппетита!**

Sind Sie hier, in Kiel?

> **Вы здесь, в Киле?**

Jetzt ja, aber dann wollen wir nach Schleswig fahren.

> **Сейчас да, но потом мы хотим ехать в Шлезвиг.**

Was, nach Schleswig? Ich kann da mitkommen!

> **Что, в Шлезвиг? Тогда я могу поехать с Вами!**

Dort wohnen meine Eltern.

> **Там живут мои родители. Я хотел бы их провести.**

Ich möchte sie besuchen.

Schleswig ist eine schöne Stadt.

> **Шлезвиг - красивый город.**

Der Ober kommt: "Der Fisch ist da".

> **Приходит официант: "Вот рыба".**

Möchten Sie auch Fisch, Frau Maria?

> **Вы бы тоже хотели рыбы, госпожа Мария?**

Nein, danke! Guten Appetit!

> **Нет, спасибо! Приятного аппетита!**

Следующие предложения переведите на немецкий язык. Не забывайте старательно произносить немецкий вариант:

Я говорю о моем отце.

> **Ich spreche von meinem Vater.**

Мы идем в кино.

> **Wir gehen ins(in das) Kino.**

Завтра суббота.

> **Morgen ist Sonnabend.**

У меня нет аппетита.

> **Ich habe keinen Appetit.**

В пятницу мы работаем 10 часов.

> **Am Freitag arbeiten wir zehn Stunden.**

Вчера я была в школе.

> **Gestern war ich in der Schule.**

Пожалуйста, садитесь!

> **Bitte, nehmen Sie Platz!**

Мы можем поехать в Берлин.

> **Wir können nach Berlin fahren.**

Вы можете меня понять?

> **Können Sie mich verstehen?**

Я этого не умею.

> **Ich kann das nicht.**

Это Ваши родители?

> **Sind das Ihre Eltern?**

УРОК 6. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Эта часть состоит из упражнений на построение предложений и отработку произношения, а также из грамматических правил, выученных в этом и предыдущих уроках. Материал по развитию языковых навыков повторяется постоянно для того, чтобы Вы могли говорить по-немецки свободно. Упражнения на чтение и перевод играют при этом огромную роль. Систематическое выполнение упражнений помогает в овладении языком. В первом упражнении жирным шрифтом выделены слоги, на которые в предложении падает ударение. Обращайте на это особое внимание при произнесении, чтобы выработать правильную интонацию. Тем, кто пользуется кассетами с записями текстов, рекомендуем вначале просто прослушать их для улучшения собственной интонации при произнесении предложений. Читайте вслух:

Herr **Rohde** trifft Herrn und Frau **Kurz** in **Schleswig**.

Herr **Kurz** ist **Pole**. Er ist **Diplomat** in der **Botschaft** in **Hamburg**.

Guten **Tag**, Herr **Kurz**! Wie **geht** es **Ihnen**?

Maria, du **kennst** doch Herrn **Rohde**, nicht **wahr**?

Ja, **natürlich**, er ist **Deutschlehrer**.

Ja, ich **war** zwei **Monate** in **Dänemark**.

Wie **lange** bleibt ihr **hier**?

Wahrscheinlich, nur eine **Woche**.

Wie **gefällt** es **Ihnen** in **Schleswig**?

Die **Stadt** ist sehr **schön**.

Wir **wohnen** in einem **Hotel** in **Eckelförde**. Es ist in der **Nähe**.

Was **haben** Sie jetzt **vor**?

Wir **möchten** **essen**. **Kommen** Sie **mit**!

Sehr **gut**. Wo **essen** Sie **hier**?

Kennen Sie das **Restaurant** in der **Nähe** vom **Rathaus**?

Das **Essen** ist dort sehr **gut**.

Herr und Frau **Kurz** gehen mit Herrn **Rohde** in das **Restaurant**.

Bitte, nehmen Sie **Platz**! Was **möchten** Sie?

Wir **haben** **Durst**. **Bringen** Sie bitte uns **Bier**!

Der **Ober** bringt das **Bier**. Es **gibt** heute **Fisch**.

Herr und Frau **Kurz** nehmen **Fisch**.

Herr **Rohde** nimmt aber **Bratwurst**.

Er ißt **keinen** **Fisch**.

Kennst du das **Fräulein** **dort**?

Das ist **Betti**. Sie ist **Dänin**.

Sie **kann** aber sehr gut **deutsch** sprechen.

Если Вы выполните следующее упражнение без затруднений, это значит, что Вы усвоили материал всех шести уроков. Несомненно, это потребует от Вас больших усилий. Если есть слова или правила, которые представляют наибольшие трудности, то Вам придется вернуться к текстам предыдущих уроков, где находятся эти слова и правила, и, возможно, еще раз выполнить соответствующие упражнения. Следует помнить, что повторение материала является самым эффективным способом обучения. Повторение, повторение и еще раз повторение — вот ключ к успеху.

Переведите на немецкий язык:

Вы не учитесь в школе.

> **Ihr lernt in der Schule nicht.**

Мы учимся дома.

> **Wir lernen zu Hause.**

Ты работаешь в банке?

> **Arbeitest du in der Bank?**

Нет, я работаю в посольстве.

> **Nein, ich arbeite in der Botschaft.**

В Гамбурге есть посольство.

> **In Hamburg gibt es eine Botschaft.**

Я живу на юге.

> **Ich wohne im Süden.**

Балтийское море находится на севере.

> **Die Ostsee liegt im Norden.**

Я навещаю твою мать.

> **Ich besuche deine Mutter.**

У тебя есть мой карандаш?

> **Hast du meinen Bleistift?**

Нет, у меня есть твоя ручка.

> **Nein, ich habe deinen Kuli.**

Пожалуйста, садитесь! Моя сестра уже идет.

> **Nehmen Sie bitte Platz! Meine Schwester kommt schon.**

Госпожа Мария русская?

> **Ist Frau Maria Russin?**

Да, она из Москвы, но сейчас живет в Киле.

> **Ja, sie kommt aus Moskau aber jetzt wohnt sie in Kiel.**

Кто твой брат? - Он дипломат.

> **Was ist dein Bruder? - Er ist Diplomat.**

Кто вон та дама?

> **Wer ist die Dame dort?**

Это моя жена. Она продавщица.

> **Das ist meine Frau. Sie ist Verkäuferin.**

Она работает в магазине на улице Школьной.

> **Sie arbeitet in einem Geschäft in der Schulstraße.**

Твой ребенок уже большой.

> **Dein Kind ist schon groß.**

Моя Ева еще маленькая, но она хорошо учится.

> **Meine Eva ist noch klein, aber sie lernt gut.**

Я был 3 месяца в Германии.

> **Ich war drei Monate in Deutschland.**

Что есть сегодня?

> **Was gibt es heute?**

У нас есть всё: пиво, вино, кофе.

> **Wir haben alles: Bier, Wein, Kaffee.**

У Вас есть и квашеная капуста?

> **Haben Sie auch Sauerkraut?**

Нет, у нас этого нет.

> **Nein, das haben wir nicht.**

Сегодня пятница, здесь, вероятно,
есть рыба.

В субботу я еду домой в Москву.

Что ты собираешься сегодня делать?

Я хочу пойти в кино.

Я пойду с тобой.

Она как раз говорит с официантом.

Он немец и родом из Киля.

Он умеет очень хорошо говорить
по-украински.

Я бы хотел проведать своих родителей.

Я приду через час.

Моя мать всё понимает.

Шлезвиг — красивый город.

> Heute ist Freitag, da gibt es
wahrscheinlich Fisch.

> Am Sonnabend fahre ich nach Hause
nach Moskau.

> Was hast du heute vor?

> Ich will ins Kino gehen.

> Ich gehe mit dir.

> Sie spricht gerade mit dem Ober.

> Er ist Deutscher und kommt aus Kiel.

> Er kann sehr gut ukrainisch sprechen.

> Ich möchte meine Eltern besuchen.

> Ich komme in einer Stunde.

> Meine Mutter versteht alles.

> Schleswig ist eine schöne Stadt.

Обратите внимание на то, как произносятся и записываются в транскрипции
некоторые звуки:

[ë]

[э]

können

kennen

wir können

wir kennen

ihr könnt

ihr kennt

[э]

[эп]

meine

meiner

deine

deiner

eine

einer

[p]

[p]

hier

gern

wir

Herrn

sehr

Durst

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 6

6. 1. Определенный и неопределенный артикли в дательном падеже имеют формы **dem, einem** - для мужского и среднего родов, а для женского рода - **der, einer**:

der Bruder - **dem (einem)** Bruder

das Kind - **dem (einem)** Kind

die Schule - **der (einer)** Schule

6. 2. Глагол **können** спрягается не по общим правилам. Формы 1 и 3 лица совпадают:

1. ich kann - я могу

1. wir können - мы можем

2. du kannst - ты можешь

2. ihr könnt - вы можете

3. er \ / - он \ /
 sie — kann - она — может
 es / \ - оно / \

3. sie können - они могут

Sie können - Вы можете

Чаще всего этот глагол в предложении употребляется в сочетании с другими глаголами в неопределенной форме, которые стоят всегда в конце предложения:

Ich **kann** jetzt nach Hause **fahren**. - Я *могу* сейчас *ехать* домой.

6. 3. Выражение **es gibt** может употребляться вместо глагола **sein**. Это выражение означает, что какая-то вещь, о которой речь идет впервые, находится в уже известном нам месте. Существительные после этого выражения ставятся всегда в **винительном** падеже, например:

Hier gibt es **ein Haus**.

- Dort gibt es **kein Haus**.

Hier gibt es **einen Bahnhof**.

- Dort gibt es **keinen Bahnhof**.

Hier gibt es **eine Tasche**.

- Dort gibt es **keine Tasche**.

6. 4. Слова **dein, deine** являются притяжательными местоимениями. **Dein** означает *твой, твое, deine - твоя, твои*. Склоняются они, как и неопределенный артикль, стоят перед существительными и согласуются с существительными в роде, числе и падеже:

Dort steht **dein** Bruder.

- Там стоит *твой* брат.

Ich kenne **deinen** Bruder nicht.

- Я не знаю *твоего* брата.

Ich kenne **deine** Schwester.

- Я знаю *твою* сестру.

Dein Kind geht in die Schule.

- *Твой* ребенок ходит в школу.

Wo liegen **deine** Zigaretten?

- Где лежат *твои* сигареты?

6. 5. Предлог **von** требует после себя употребления существительного или местоимения в дательном падеже:

Ich fahre **von der Stadt**.

- Я еду *из города* (досл.: от города).

Ich spreche **von dem Mädchen**.

- Я говорю *об этой девочке*.

Das Hotel liegt in der Nähe **von der Kirche**.

- Гостиница находится недалеко *от церкви*.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 6 (HAUSARBEIT 6)

Указания по выполнению домашней работы Вы найдете в конце предыдущего журнала.

А. Переведите на русский язык:

1. Wer ist der Herr dort?
2. Wir haben Durst, bringen Sie bitte uns eine Flasche Limonade.
3. Spricht Maria deutsch?
4. Er kann sehr gut fahren, nicht wahr?
5. Möchten Sie auch Fisch?
6. Wir essen doch gern Fisch, bitte zweimal!

В. Переведите на немецкий язык:

1. Я не пью пива. Пожалуйста, один лимонад.
2. Она часто ходит в кино.
3. Кто ты, украинец?
4. Пожалуйста, садитесь! Сегодня у нас есть всё.
5. Я была вчера в посольстве.
6. Я навещаю в Москве своих родителей.

С. Найдите и исправьте ошибки в следующих предложениях:

1. Ich gehen ~~in~~ dem Kino.
2. Er arbeit^{et} heute in der Bank.
3. Ich besuche deine Vater.
4. Schleswig ist eine schöne Stadt.
5. Dein Kind ist schön sehr große.

СЛОВАРЬ УРОКОВ 5 И 6

die Adresse, -n	> [ди: адресэ]	-адрес
also	> [альзо:]	-итак
der Appetit	> [дэр апэти:т]	-аппетит
besuchen	> [бэзу:хэн]	-навещать, посещать
er besucht	> [э:р бэзу:хт]	-он навещает, посещает
bleiben	> [бляйбэн]	-оставаться
er bleibt	> [э:р бляйпт]	-он остается
bringen	> [брин:эн]	-приносить
er bringt	> [э:р брин:т]	-он приносит
der Bruder	> [дэр бру:дэр]	-брат
dann	> [дан]	-потом, затем
die Dänin	> [ди: дэ:нин]	-датчанка
dein	> [дайн]	-твой, твое
deine	> [дайнэ]	-твоя, твои
der Deutsche	> [дэр дойчэ]	-немец
ein Deutscher	> [айн дойчэр]	-немец
die (eine) Deutsche	> [ди: айнэ дойчэ]	-немка
doch	> [дох]	-ведь, же (частица)
der Durst	> [дэр дурст]	-жажда
Durst haben	> [дурст ха:бэн]	-хотеть пить (досл.: иметь жажду)
die Eltern	> [ди: эльтэрн]	-родители
das Essen	> [дас эсэн]	-еда
etwa	> [этва]	-приблизительно
die Familie, -n	> [ди: фамии:лиэ]	-семья
der Fisch	> [дэр фиш]	-рыба
die Flasche, -n	> [ди: фляшэ]	-бутылка
der Freitag	> [дэр фрайта:к]	-пятница
am Freitag	> [ам фрайта:к]	-в пятницу
es gibt	> [эс ги:пт]	-имеется, есть
gefallen	> [гэфален]	-нравиться
es gefällt	> [эс гэфэльт]	-(это) нравится
gerade	> [гэра:дэ]	-как раз
gestern	> [гэстэрн]	-вчера
gleich	> [гляйхь]	-сейчас (же), сразу (же)
haben	> [ха:бэн]	-иметь
du hast	> [ду: хаст]	-ты имеешь (у тебя есть)
halb	> [хальп]	-половина

eine halbe Stunde	> [айнэ хальбэ штундэ]	-полчаса
heute	> [хойтэ]	-сегодня
Ihr	> [и:р]	-Ваш, Ваше
Ihre	> [и:рэ]	-Ваша, Ваши
das Jahr	> [дас я:р]	-год
das Kino	> [дас ки:но]	-кино
kommen	> [комэн]	-приходить
er kommt	> [э:р комт]	-он приходит
können	> [кёнэн]	-мочь
ich/er kann	> [ихь/э:р кан]	-я могу/он может
wir/sie können	> [ви:р/зи: кёнэн]	-мы можем/они могут
lang	> [льан:]	-длинный, долгий
wie lange...	> [ви: льан:э]	-как долго....
die Limonade, -n	> [ди: лимона:дэ]	-лимонад
die Minute, -n	> [ди: мину:тэ]	-минута
mitkommen	> [миткомэн]	-идти (вместе с кем-то)
er kommt mit	> [э:р комт мит]	-он идет (с кем-то)
der Monat, -e	> [дэр мо:нат]	-месяц
die Mutter	> [ди: мутэр]	-мать
in der Nähe (von)	> [ин дэр нэ:э фон]	-вблизи, близко (от)
natürlich	> [натю:рлихь]	-разумеется, конечно
nehmen	> [не:мэн]	-брать
er nimmt	> [э:р нимт]	-он берет
der Norden	> [дэр нордэн]	-север
im Norden	> [им нордэн]	-на севере
nach Norden	> [нах нордэн]	-на север
nur	> [ну:р]	-только
oft	> [офт]	-часто
der Osten	> [дэр остэн]	-восток
im Osten	> [им остэн]	-на востоке
nach Osten	> [нах остэн]	-на восток
die Ostsee	> [ди: остзе:]	-Балтийское море
der Platz	> [дэр пляц]	-место
Platz nehmen	> [пляц не:мэн]	-садиться
der Pole, -n	> [дэр по:ле]	-поляк
die Polin	> [ди: по:лин]	-полька
das Rathaus	> [дас ра:тхаус]	-ратуша
die Schwester	> [ди: швэстэр]	-сестра
die Stadt	> [ди: штат]	-город
der Sonnabend	> [дэр зона:бэнт]	-суббота
am Sonnabend	> [ам зона:бэнт]	-в субботу

die Stunde, -n	> [ди: штундэ]	-час
in einer Stunde	> [ин айнэр штундэ]	-через час
der Süden	> [дэр зю:дэн]	-юг
im Süden	> [им зю:дэн]	-на юге
nach Süden	> [нах зю:дэн]	-на юг
treffen	> [трэфэн]	-встречать
er trifft	> [э:р трифт]	-он встречается
uns	> [унс]	-нам, нас
der Vater	> [дэр фа:тэр]	-отец
von	> [фон]	-из, от
von ... nach ...	> [фон нах]	-от ... до...
vorhaben	> [фо:рха:бэн]	-собираться делать, намереваться
er hat vor	> [э:р хат фо:р]	-он собирается делать, намеревается
der Wagen	> [дэр ва:гэн]	-автомобиль
wahrscheinlich	> [ва:ршайнлихь]	-вероятно
ich war	> [ихь ва:р]	-я был/была
was	> [вас]	-что
wer	> [ве:р]	-кто
(der) Westen	> [дэр вэстэн]	-запад
im Westen	> [им вэстэн]	-на западе
nach Westen	> [нах вэстэн]	-на запад
die Woche, -n	> [ди: вохэ]	-неделя
wohin	> [во:хин]	-куда
wollen	> [волен]	-хотеть
ich / er will	> [ихь / э:р виль]	-я хочу / он хочет
wir wollen	> [ви:р волен]	-мы хотим
die Zigarette, -n	> [ди: цигарэтэ]	-сигарета
zweimal	> [цваймал]	-два раза; две порции